

也谈新课标下英美文化在高中英语教学中的渗透

舒燕

(江西省九江市三中 江西 九江 332000)

【摘要】在高中英语教学中,教师要注重在课堂上渗透英美文化,将词汇的文化内涵与外延挖掘出来,利用节日文化习俗话题,丰富英语学习内容,切实增强学生文化意识,帮助他们提升语言运用与跨文化交际能力。对此,教师除了要为学生传授语言知识以外,还要让学生了解英美文化背景知识,这样才能牢固掌握英语,达到深刻理解记忆的目的。本文将简述高中英语教学中英美文化的渗透意义,并提出具体可行的策略。

【关键词】高中英语教学;英美文化;渗透

高中阶段英语教学旨在从情感、心智和态度培养方面促进学生综合人文素养的提升与价值观的树立,这一过程中英美文学的渗透能够让学生更多的接触到异国文化内容,这对于学生视野的拓展至关重要。从高中英语教学现状分析,高中生对于英美文学的了解比较少,这对于学生综合语言素养的提升极为不利。基于这一基本现状,亟需将英美文学内容与高中英语教学积极融合,侧重对学生文学修养的塑造,以便达到预期的英语课程教学目标。

一、充分挖掘词汇文化内涵和外延,有效渗透英美文化背景知识

词汇是文化信息的缩影,深刻地反映出英美文化的独特魅力和丰富内涵。在高中英语词汇教学中,教师不应只要求学生多记忆词汇,更应引导学生注重对词汇所承载的内涵和外延的理解和把握,通过挖掘词汇文化内涵和外延,掌握词汇表达的多样性、灵活性以及恰当性,提高对中西文化差异的敏感性和适应性,增强语言运用能力。例如,词汇blackcoffee,意为“不加牛奶的纯咖啡”,而不是黑咖啡;whitecoffee特指“加了奶的咖啡”,而不是白咖啡。又如,oyster(牡蛎)一词常用来指沉默寡言的人,因为据说最好的牡蛎总是口闭得紧紧的。freeze一词,其基本含义是“凝固;结冰,冻结”,但在美国国家,它却是人人皆知的日常用语,意为“站住,不许动”。再如,对于politician和statesman这两个词汇,学生往往容易将politician译为“政治家”。事实上,单词statesman译作“政治家”更为贴切。这是因为在美国英语中,politician含有较强的贬义色彩,专指为谋取个人私利而搞政治、耍手段的“政客”。政治家应为善于管理国家的明智之人,而非引起别人蔑视之人。由此可见,在英语教学中,若无法正确把握词汇的文化内涵,往往容易在运用过程中出现语用错误,引起不必要的误会。

二、巧借节日文化习俗话题,有效渗透英美文化背景知识

节日文化作为一种历史文化,是一个国家或一个民族在漫长的历史过程中形成和发展的民族文化,有着特定的民族风俗和民族习惯,蕴含着深刻的文化内涵。节日文化也是学生比较感兴趣的话题之一。当前,学生非常热衷于西方节日,如情人节、愚人节、感恩节、万圣节、圣诞节等。在高中英语教学中,教师可以巧妙地借助节日文化习俗话题,有效渗透英美文化背景知识,让学生了解英语国家中重要的节假日及其历史由来、庆祝方式和风俗习惯,深化学生对语言的理解、把握与记忆,培养学生的多文化意识和世界意识,增强学生的跨文化交际能力。例如,学习牛津版高中英语模块2Unit4HolidaysandFestivals时,教师可以通过网络多媒体课件向学生呈现英语国家丰富多彩的节日文化和风俗习惯,使学生熟悉英美文化,提高学生的跨文化敏感度。如感恩节(每个11月的最后一个星期四)是美国人民独创的一个古老节日,也是美国人民合家欢聚的节日。每逢感恩节,美国放假三天,散居外地的人会在感恩节回家团聚,享用美味火鸡佳肴,唱歌跳舞,玩南瓜游戏等。同时,教师可以要求学生围绕“节日”这一主题,设计活动让学生参与信息搜索,收集英语国家相关节日文化知识,并引导其与我国传统节日文化进行比较分析,让学生更加真实、深入地感受不同地域的不同文化背景,从而激发学生

热爱和传承民族传统文化的情感,唤起学生的民族自豪感。

三、借助信息技术,渗透英美文化

英语学习的主要目标是能够熟练使用英语语言,因此在高中英语教学中,教师要通过渗透英美文化不断提升学生的跨文化交际能力,加强对英语口语的锻炼,培养学生的英语对话能力,并真正理解这些语言在英语中的含义。为达到上述目标,实现学生跨文化交际能力的有效提升,教师要将现代信息技术利用起来,更好地渗透英美文化,加强对听力的锻炼,让学生在潜移默化中形成良好的语感。例如:在The Olympic Games教学中,教师除了要为学生认真讲解英语知识以外,还要为学生渗透相关体育赛事内容,如让学生了解Sporting events.教师进行讲解的时候,应该充分发挥出网络信息技术的作用,播放英美国家著名体育赛事,如篮球、足球等。学生观看到直观、生动的视频以后,适时加强对学生的引导,指导他们开展听力练习,对于听到的英语知识,教师可以让学生进行查询。在反复练习以后,学生将逐步形成良好的语感,实现听力能力的提升,知识视野也更加开阔,不仅提升了他们的跨文化交际能力,也对他们的英语学习大有帮助。

四、开展多样英语学习活动,有效渗透英美文化背景知识

在高中英语教学中,教师还可以通过开展丰富多样的英语学习活动,进行英美文化背景知识渗透,拓宽文化导入渠道,拓展语言文化背景,提高学生多元文化意识和文化修养。例如开设阅读课,加强课外阅读指导,鼓励学生多看以英美文化为导向的书籍、报刊和杂志,让学生全面了解英语国家的名人逸事、自然环境、历史文化和风土人情,以加深对英美文化现象的理解,拓宽知识视野,克服文化差异给语言学习带来的困难。又如利用课余时间,组织学生观看体现英美文化背景知识的电视节目或经典电影,如《哈里·波特》、《泰坦尼克号》等。这样既能让学生了解西方国家的社会文化、价值观念、生活方式以及行为规范等,又可以锻炼学生听力理解水平以及语言表达能力。再如通过举办英语百科知识竞赛、组织英语角活动、办英语小报等活动形式,有效渗透英语国家的成语、谚语以及文化,引导学生掌握丰富的英语文化背景知识,增加对世界文化多元性的了解,从而丰富学生校园生活,调动学生学习热情。还可开展英美文化背景知识专题讲座,精选英美文化中较为突出的、具有代表性的文化特征,定期、定时、有目的、有针对性、有计划地进行系统的专题讲解,从而更加全面地让学生了解异域文化,深化学生的知识理解。

总之,在平时英语教学过程中,教师要重视英美文化背景知识的有效渗透,通过充分挖掘词汇文化内涵和外延,巧借节日文化习俗话题,开展多样英语学习活动等方式,培养学生的文化意识,提高学生的语言运用和跨文化交际能力。

参考文献

- [1] 邢小梅. 在大学英语中开展英美文学教学[J]. 疯狂英语(教师版), 2009(04).
- [2] 李伟, 李春宁. 关于大学英语教学中融入英美文学的价值思考[J]. 社会科学论坛(学术研究卷), 2009(09).